

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета / директор
историко-филологического
института
Ягов О.В.
(Подпись) (Фамилия, инициалы)
«12» * 12 * 2016 г.
ИИП*

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.2.20.2 Лексика и грамматика иностранного
(немецкого) языка в историческом аспекте**

(индекс дисциплины по учебному плану, наименование дисциплины (модуля))

Направление подготовки **44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

(код, наименование направления подготовки)

Профили подготовки **Немецкий язык. Французский язык**

(наименование профиля подготовки)

Квалификация (степень) выпускника – **бакалавр**

Форма обучения **Очная**

(очная, заочная, очно-заочная)

Пенза, 2016

1. Цели освоения дисциплины «Лексика и грамматика иностранного (немецкого) языка в историческом аспекте»

Целью освоения дисциплины «Лексика и грамматика иностранного (немецкого) языка в историческом аспекте» является содействие формированию и развитию у студентов специальных компетенций посредством изучения внешних и внутренних факторов развития изучаемого иностранного языка, этапов его развития, закономерностей эволюции фонетической, лексической и грамматической систем изучаемого языка.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Лексика и грамматика иностранного (немецкого) языка в историческом аспекте» относится к дисциплинам по выбору вариативной части раздела ОПОП..

Для освоения дисциплины «Лексика и грамматика иностранного (немецкого) языка в историческом аспекте» обучающиеся используют знания и умения, сформированные в процессе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе, в процессе изучения дисциплины вариативной части ОПОП: «Практика устной и письменной речи иностранного языка (немецкого)», дисциплин по выбору «История литературы стран изучаемого языка (немецкого)».

Освоение дисциплины «Лексика и грамматика иностранного (немецкого) языка в историческом аспекте» является необходимой основой для изучения дисциплин по выбору «Интерпретация иноязычного художественного текста (на немецком языке)» / «Системная организация лексики в художественном произведении (на немецком языке)», «Сравнительная типология иностранных языков»/ «Контрастивная лингвистика», прохождения производственной (педагогической) практики, написания ВКР.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Лексика и грамматика иностранного (немецкого) языка в историческом аспекте»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению:

Коды компетенции	Наименование компетенции	Структурные элементы компетенции (в результате освоения дисциплины обучающийся должен знать, уметь, владеть)
1	2	3
СК-1	владеет навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке	Знать: - основные понятия и категории истории изучаемого иностранного языка; - основные законы исторического развития лексического и грамматического строя иностранного языка.
		Уметь: - объяснять историю возникновения слова, словоформы, грамматического явления на изучаемом иностранном языке.
		Владеть: - сравнительно-историческим методом анализа в языковом преломлении.
СК-2	способен использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации	Знать: - основы развития литературного языка и территориальных диалектов, - историческую лексику и грамматику изучаемого иностранного языка.

	<p>общения на изучаемом иностранном языке</p>	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять слова-синонимы, синонимичные грамматические формы адекватно ситуации общения в соответствии с историческим дискурсом, - распознавать малоупотребительные слова, модные слова, устаревшие грамматические формы.
		<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способностью объяснить и показать историческое развитие лексического/грамматического явления учащимся.
СК-4	<p>способен самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методы сравнительно-исторического исследования языка, - периодизацию истории изучаемого языка и критерии периодизации.
		<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать в текстах семантические, словообразовательные, морфологические, синтаксические изменения, обусловленные историческим развитием изучаемого языка; - работать со словарем и справочниками по истории изучаемого иностранного языка.
		<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методами «перевода» текста с древнего изучаемого иностранного языка на современный язык.

	период (750-1050 гг.)																
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	<i>13</i>	<i>14</i>	<i>15</i>	<i>16</i>	<i>17</i>	<i>18</i>
2.1.	Тема 2.1. Словарный состав немецкого языка в древневерхненемецкий период. Исторические условия существования диалектов.	5	5-6	6	4		2	6	6			6			6		
2.2.	Тема 2.2. Морфология и синтаксис немецкого языка в древневерхненемецкий период. Древние письменные памятники.	5	7-8	6	4		2	6	6			8				8	
3.	Раздел 3. Среневерхненемецкий период (1050-1350 гг.)	5	9-13	14	10		4	14	12	2							
3.1.	Тема 3.1. Словарный состав немецкого языка в средневерхненемецкий период.	5	9	2	2			2	2								
3.2.	Тема 3.2. Морфология немецкого языка в средневерхненемецкий период.	5	10-11	6	4		2	6	4	2		10					11
3.3.	Тема 3.3. Синтаксис немецкого языка в средневерхненемецкий период.	5	12-13	6	4		2	6	6			12				13	
4.	Раздел 4. Ранненоверхненемецкий (1350-1650) и нововверхненемецкий (с 1650) периоды	5	14-18	16	10		6	16	14	2							
4.1.	Тема 4.1. Словарный состав немецкого языка в ранненоверхненемецкий и нововверхненемецкий периоды	5	14	4	2		2	4	2	2		14	14				
4.2.	Тема 4.2. Морфология немецкого языка в ранненоверхненемецкий и нововверхненемецкий периоды	5	15-16	6	4		2	6	6			16				16	
4.3.	Тема 4.3. Синтаксис немецкого языка в	5	17-	6	4		2	6	6			18		18			

	ранненововерхненемецкий и нововерхненемецкий периоды		18														
	Общая трудоемкость, в часах	5	18	54	36		18	54	46	8	36	Промежуточная аттестация					
												Форма		Семестр			
												Экзамен		5			

4.2. Содержание дисциплины «Лексика и грамматика иностранного (немецкого) языка в историческом аспекте»

Раздел 1. История языка как раздел языкознания

Тема 1.1. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Проблема происхождения языка.

Периодизация истории изучаемого языка. Критерии периодизации. Исторические и лингвистические условия формирования изучаемого языка. Источники изучения лексической и грамматической структуры языка.

Тема 1.2. Современные германские и романские языки. Периоды становления немецкого языка

Индоевропейские языки. Германские языки: классификация германских языков и племен. Закон Гримма. Закон Вернера. Романские языки. Влияние латинского языка на изучаемый язык.

Раздел 2. Древневерхненемецкий период (750-1050 гг.)

Тема 2.1. Словарный состав немецкого языка в древневерхненемецкий период. Исторические условия существования диалектов.

Общая характеристика словарного состава в древневерхненемецкий период. Древнейшие лексические заимствования в немецком языке.

Тема 2.2. Морфология и синтаксис немецкого языка в древневерхненемецкий период. Древние письменные памятники.

Историческая морфология изучаемого языка. Имя существительное. Местоимение. Прилагательное. Наречие. Числительное. Глагол. Морфологическая классификация глаголов. Неправильные глаголы. Развитие аналитических форм глагола. Развитие неличных форм глагола. Исторический синтаксис изучаемого языка. Словосочетание. Простое предложение. Сложное предложение. Древние письменные памятники.

Раздел 3. Средневерхненемецкий период (1050-1350 гг.)

Тема 3.1. Словарный состав немецкого языка в средневерхненемецкий период.

Семантические инновации. Заимствования в средневерхненемецкий период (из французского языка, фламандско-нидерландские заимствования, из славянских языков).

Тема 3.2. Морфология немецкого языка в средневерхненемецкий период.

Склонение имён существительных (слабое, сильное). Склонение имён прилагательных, местоимений. Глагол (слабые глаголы, претерито-презентные глаголы, атематические глаголы).

Тема 3.3. Синтаксис немецкого языка в средневерхненемецкий период.

Предлоги и сложные конструкции. Артикль. Строение предложений. Порядок слов.

Раздел 4. Ранненововерхненемецкий (1350-1650) и нововерхненемецкий (с 1650) периоды

Тема 4.1. Словарный состав немецкого языка в ранненововерхненемецкий и нововержненемецкий периоды

Заимствования из французского, английского, русского языка.

Тема 4.2. Морфология немецкого языка в ранненововерхненемецкий и нововержненемецкий периоды

Имя существительное (сильное, слабое, женское склонение). Изменения в склонении прилагательных и местоимений. Изменения в глагольной системе.

Тема 4.3. Синтаксис немецкого языка в ранненововерхненемецкий и нововержненемецкий периоды

Изменение функций падежей. Изменения в употреблении артикля. Выражение отрицания. Установление норм порядка слов.

5. Образовательные технологии

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по собственной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины базируется на следующих возможностях: обеспечение внеаудиторной работы со студентами в том числе в электронной образовательной среде с использованием соответствующего программного оборудования, дистанционных форм обучения, возможностей интернет-ресурсов, индивидуальных консультаций и т.д.

При проведении аудиторных занятий с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся используются следующие образовательные технологии:

1) технология обучения в сотрудничестве (работа в парах, малых группах, коллективная мыследеятельность);

2) технология развития критического мышления через чтение и письмо. Реализуется в процессе проведения лекций разных типов (проблемная лекция – Тема 1.1. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Проблема происхождения языка; лекция с использованием проектора – Тема 2.1. Словарный состав немецкого языка в древненоверхненемецкий период. Исторические условия существования диалектов, Тема 3.1. Словарный состав немецкого языка в средневерхненемецкий период, Тема 4.1. Словарный состав немецкого языка в ранненововерхненемецкий и нововержненемецкий периоды; лекция-диалог – Тема 1.2. Современные германские и романские языки. Периоды становления немецкого языка, а также на лабораторных занятиях (творческие задания – тема 2.2. Морфология и синтаксис немецкого языка в древненоверхненемецкий период. Древние письменные памятники, тема 3.3. Синтаксис немецкого языка в средневерхненемецкий период, тема 4.2. Морфология немецкого языка в ранненововерхненемецкий и нововержненемецкий периоды; презентация доклада – 1.1. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Проблема происхождения языка. 4.1. Словарный состав немецкого языка в ранненововерхненемецкий и нововержненемецкий периоды; мини-проект – тема 1.2. Современные германские и романские языки. Периоды становления немецкого языка, тема 3.2. Морфология немецкого языка в средневерхненемецкий период.

3) компьютерные (и медиа) технологии на лабораторных занятиях (работа в Едином образовательном окне; создание банка медиаматериалов; создание презентаций).

Самостоятельная работа студентов подразумевает работу под руководством преподавателя (консультации, помощь в написании рефератов, докладов и др.) и индивидуальную работу студента, выполняемую, в том числе, в Ресурсном центре при кафедре «Иностранные языки и методика преподавания иностранных языков, в компьютерном классе с выходом в Интернет на историко-филологическом факультете и в читальных залах университета.

При реализации образовательных технологий используются следующие виды самостоятельной работы:

- работа с конспектом лекции (обработка текста);
- повторная работа над учебным материалом учебника;
- подготовка мини-проекта, включающего в себя также и задания сравнительно-сопоставительного характера;
- подбор аутентичного материала из иноязычных источников;
- подготовка докладов с компьютерной презентацией;
- поиск информации в сети «Интернет», учебной и справочной литературе;
- подготовка к сдаче экзамена.

Занятия, проводимые в интерактивной форме, в том числе с использованием образовательных технологий, составляют не менее 50% от общего количества аудиторных занятий (27 ч.).

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Самостоятельная работа студентов подразумевает работу под руководством преподавателя (консультации, помощь в написании рефератов, докладов и др.) и индивидуальную работу студента, выполняемую в компьютерном классе с выходом в Интернет на историко-филологическом факультете и в читальных залах университета.

• При реализации образовательных технологий используются следующие виды самостоятельной работы:

- работа с конспектом лекции (обработка текста);
- повторная работа над учебным материалом учебника;
- подготовка мини-проекта, включающего в себя также и задания сравнительно-сопоставительного характера;
- подбор аутентичного материала из иноязычных источников;
- подготовка докладов с компьютерной презентацией;
- поиск информации в сети «Интернет», учебной и справочной литературе;
- подготовка к сдаче экзамена.

Занятия, проводимые в интерактивной форме, в том числе с использованием образовательных технологий, составляют не менее 50% от общего количества аудиторных занятий (27 часов).

6.1 План самостоятельной работы студентов

№ нед	Тема	Вид самостоятел ьной работы	Задание	Рекомендуе мая литература	Количест во часов

1-2	Раздел 1. Тема 1.1.	Подготовка к аудиторному занятию Подготовка доклада/ мини- проекта	-изучить материал по теме и выполнить следующие задания 1) раскрыть основные законы исторического развития языка, 2) охарактеризовать методы сравнительно-исторического исследования языка, 3) определить периоды в развитии языка -подготовить доклад с презентацией по одной из предложенных тем: 1) Методы сравнительно- исторического исследования языка. 2) Синхрония и диахрония. Проблема языковых изменений. 3) Периодизация истории изучаемого языка. Критерии периодизации. 4) Источники изучения истории языка.	а) [1] с.6-17, с. 271-284, [2], с. 26-30, [4] с. 30-60 б) [6] с.11-32	6
3-4	Тема 1.2.	Подготовка к аудиторному занятию Подготовка доклада/ мини- проекта	<ul style="list-style-type: none"> изучить материал по теме и выполнить следующие задания 1) с помощью примеров доказать, что все романские (германские) языки являются родственными. Определить роль латинского языка в становлении и развитии изучаемых языков. Раскрыть различные точки зрения по проблеме происхождения изучаемого языка. подготовить мини-проект исследовательской направленности по одной из предложенных тем 1) Германские языки: классификация германских языков и племен/ Народная латынь как источник происхождения романских языков. 2)Закон Гримма. Закон Вернера. 3) Влияние латинского языка на изучаемые языки. 	а) [2] с. 2-6, с. 14-16, с.110-114, б) [6] с. 20- 32, [5] с. 18-19 <u>Упражнения</u> : а) [3], с. 8, 15	6
5-6	Раздел 2. Тема 2.1.	Подготовка к аудиторному занятию	<ul style="list-style-type: none"> изучить материал по теме и выполнить следующие задания 1) дать характеристику исторических условий функционирования изучаемого языка (немецкого), 2) показать соотношение литературного языка и диалектов, дать краткую характеристику основных диалектов, • написать реферат по теме 	а) [2] с. 18- 21, с. 30-45, с. 80, [4] с. 68-84 б) [6] с. 58- 76, с. 112- 140, <u>Упражнения</u>	6

			Древнейшие лексические заимствования в немецком языке	<u>и тексты:</u> а) [3], зад. 2-3, [4] с. 31-36, С. 307-315, б) [1] с. 18-19, с. 84-90.	
7-8	Тема 2.2.	Подготовка к аудиторному занятию	<ul style="list-style-type: none"> изучить материал по теме, проанализировать: <ol style="list-style-type: none"> Имя существительное. Категория рода, числа, падежа. Начало оформления категории определенности и неопределенности. Артикль. Типы прилагательных по образованию родовых форм. Категория сравнения. Особенности употребления самостоятельных и несамостоятельных местоимений. Глагол, его категории (времени, модальности, залога). Ознакомиться с древними письменными памятниками изучаемого языка. В предлагаемых для анализа отрывках проследить изменения, происходящие в звуковом и грамматическом строе. Обратит внимание на орфографию. 	а) [2] с. 46-59, [4] с.86-233 б) [6] с.78-142, [1] с. 40-43, с. 187-198, с. 218-230, с. 247-297 <u>Упражнения</u> : а) [3] с. 5 упр. 2.3-2.4, с.7-9 упр. 5, с. 10-12 упр.4.3; б) [1] с. 19-20, с. 84-90. <u>Тексты для анализа:</u> б) [4], с. 28, с. 46	6
9	Раздел 3. Тема 3.1.	Подготовка к аудиторному занятию	<ul style="list-style-type: none"> изучить материал по теме и выполнить задания: <ol style="list-style-type: none"> сделать обзор событий, происходившие в Средневековой Европе; выделить события, имевшие особое значение для языковых изменений. 	а) [1] с.95-103, [4] с. 254-258 б) [6] с.146-150, [9] с. 51-53, [10] с. 50, с. 52-57, [3] с. 64-120; <u>Упражнения и тексты:</u> а) [4] с. 40-41, с. 315-321.	2

10-11	Тема 3.2.	Подготовка к аудиторному занятию Подготовка доклада/ мини-проекта	<ul style="list-style-type: none"> изучить материал по теме и выполнить следующие задания <ol style="list-style-type: none"> 1) раскрыть особенности исторического развития изучаемого языка в средние века; 2) определить хронологические рамки среднего периода и общее направление языковых изменений в рассматриваемый период. <ul style="list-style-type: none"> подготовить мини-проекты по темам: <ol style="list-style-type: none"> 1) Языковые изменения в средневерхненемецкий период 2) Вытеснение латыни 	а) [4] с. 254-257, с. 188-208; б) [6] с. 153-162 [9] с. 53-60, <u>Упражнения</u> : а) [4] с. 50-51.	6
12-13	Тема 3.3.	Подготовка к аудиторному занятию	<ul style="list-style-type: none"> изучить материал по теме и выполнить задания <ol style="list-style-type: none"> 1) Показать, как происходит дальнейшее развитие имени существительного, имени прилагательного и глагола в средний период. 2) Описать основные синтаксические единицы изучаемого языка в средний период и изменения в лексическом составе языка. <p>В предлагаемых для анализа отрывках проследить изменения, происходящие в звуковом и грамматическом строе. Обратить внимание на орфографию.</p>	а) [1] с. 142-151, б) [6], с. 167-191 <u>Упражнения</u> : а)[3], с. 11-12 <u>Упражнения и тексты:</u> а) [3] с. 11 упр. 1-2, [5] с. 13-22 упр. 5.2, 6.2, 7.2, 8.2, 9.2, 10.2, 11.2; б) [1] с. 84-90	6
14	Раздел 4. Тема 4.1.	Подготовка к аудиторному занятию Подготовка доклада/ мини-проекта	<ul style="list-style-type: none"> изучить материал по теме подготовить доклад/ презентацию по одной из предложенных тем: <ol style="list-style-type: none"> 1) Становление национального языка. 2) Проблемы литературной нормы. 	а) [1] с. 161-175, [4] с. 43-45; б) [6], с. 191-210 <u>Упражнения</u> : а) [5] с. 44-45. .	4
15-16	Тема 4.2.	Подготовка к аудиторному занятию	<ul style="list-style-type: none"> изучить материал по теме, обобщить исторические предпосылки формирования и становления национального письменно-литературного языка в новый период В предлагаемых для анализа отрывках проследить изменения, происходящие в языке. Обратить 	б) [6], с. 212-237 [9] с. 67-78, [5] с. 213-218; <u>Тексты для анализа:</u> а) [5], с. 18,	6

			внимание на орфографию.	19, 20-22 [4] с. 222-227; б) [10] с. 62-63, с. 71-72, с. 84-90.	
17-18	Тема 4.3.	Подготовка к аудиторному занятию	<ul style="list-style-type: none"> • изучить материал по теме и выполнить задания 1) Проследить фонетические и грамматические изменения, происходящие в изучаемом языке данного периода. 2) Показать, какими способами происходило обогащение словаря изучаемых языков. Определить, какой из этих способов был наиболее продуктивным. • <i>Подготовиться к контрольной работе по материалу курса</i> 	а) [4] с. 228-236, с. 288- 303. б) [6], с. 239-362 [5] с. 363-380.	6

6.2 Методические рекомендации по выполнению заданий в ходе самостоятельной работы

1. Внимательно ознакомьтесь с заданиями.
2. Выполните просмотровое чтение рекомендованной литературы с целью ее распределения в соответствии с поставленными заданиями.
3. Изучив теоретический материал, переходите к выполнению практических заданий.
4. При выполнении заданий для самостоятельной работы делайте краткие записи, которые позволят проверить Ваш процесс подготовки, выявите определенные недочеты (если они будут).
5. Обязательно записывайте вопросы, которые у Вас возникают в ходе подготовки, и на которые Вы самостоятельно не можете найти ответ.

Подготовка к написанию реферата

- Реферат – письменная работа объемом 10-18 печатных страниц.

Структура реферата:

1. Титульный лист.
2. Оглавление (план, содержание), в котором указаны названия всех разделов (пунктов плана) реферата и номера страниц, указывающие начало этих разделов в тексте реферата.
3. Введение. Объем введения составляет 1-2 страницы. Введение - начальная часть текста. Оно имеет своей целью сориентировать читателя в дальнейшем изложении. Во введении аргументируется актуальность исследования. Во введении обязательно формулируются цель и задачи реферата. Объем введения - в среднем около 10% от общего объема реферата.
4. Основная часть реферата может иметь одну или несколько глав, состоящих из 2-3 параграфов (подпунктов, разделов) и предполагает осмысленное и логичное изложение главных положений и идей, содержащихся в изученной литературе. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. В том случае если цитируется или используется чья-либо

мысль, идея, вывод, приводится какой-либо материал, таблица - обязательно сделайте ссылку на того автора у кого Вы взяли данный материал. Основная часть реферата раскрывает содержание темы. Она наиболее значительна по объему, наиболее значима и ответственна. Изложение материала основной части подчиняется собственному плану, что отражается в разделении текста на главы, параграфы, пункты.

5. Заключение содержит главные выводы и итоги, в нем отмечается, как выполнены задачи и достигнуты ли цели, сформулированные во введении. Здесь же могут намечаться и дальнейшие перспективы развития темы.

6. Библиография (список литературы) - здесь указывается реально использованная для написания реферата литература. Список составляется согласно правилам библиографического описания. Названия книг в списке располагают по алфавиту с указанием выходных данных использованных книг.

Этапы работы над рефератом и докладом. Работу над рефератом или докладом можно условно подразделить на три этапа:

1. Подготовительный этап, включающий изучение предмета исследования;
2. Изложение результатов изучения в виде связного текста;
3. Устное сообщение по теме, проиллюстрированное презентацией.

Подготовительный этап работы включает в себя:

Выбор (формулировку) темы, поиск источников, работу с источниками, создание конспектов для написания.

1. Подготовительный этап работы завершается созданием конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы).

2. Создание текста. Текст должен подчиняться определенным требованиям: он должен раскрывать тему, обладать связностью и цельностью. Раскрытие темы предполагает, что в тексте реферата излагается относящийся к теме материал и предлагаются пути решения содержащейся в теме проблемы; связность текста предполагает смысловую соотносительность отдельных компонентов, а цельность - смысловую законченность текста. Изложение материала в тексте должно подчиняться определенному плану - мыслительной схеме, позволяющей контролировать порядок расположения частей текста. Универсальный план научного текста, помимо формулировки темы, предполагает изложение вводного материала, основного текста и заключения.

Требования, предъявляемые к оформлению. Объем реферата составляет 10-18 машинописных страниц. Объем доклада – 5-10 страниц. Работа выполняется на одной стороне листа стандартного формата. По обеим сторонам листа оставляются поля размером 30 мм слева и 15 мм справа, используется шрифт 14 пт, интервал - 1,5. Все листы реферата должны быть пронумерованы. Каждый вопрос в тексте должен иметь заголовок в точном соответствии с наименованием в плане-оглавлении.

Для написания реферата используется научный стиль речи.

3. Устное сообщение по реферату/докладу представляет собой краткое (5-7 мин) изложение сути выполненной работы, сопровождающееся компьютерной презентацией. Последняя должна включать не более 10-15 слайдов.

При проверке реферата и доклада преподавателем оцениваются:

1. Знания и умения на уровне требований программы введения в языкознание: знание теоретического материала.
2. Характеристика реализации цели и задач исследования.
3. Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, логичность и последовательность изложения материала, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала).

4. Использование литературных источников.
5. Культура письменного изложения материала.
6. Культура оформления материалов работы.
7. Умение чётко и логично доложить основные результаты работы;
8. Качество и информативность иллюстрационного материала;
9. Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.

Методические рекомендации по подготовке доклада с компьютерной презентацией:

Доклад – письменная работа объемом 5-10 печатных страниц. Доклад – краткое точное изложение сущности какого-либо вопроса, темы на основе нескольких первоисточников. Доклад должен содержать основные фактические сведения и выводы по рассматриваемому вопросу. Помимо реферирования прочитанной литературы, от студента требуется аргументированное изложение собственных мыслей по рассматриваемому вопросу.

Этапы работы над докладом. Работу над докладом можно условно подразделить на три этапа:

4. Подготовительный этап, включающий изучение предмета исследования;
5. Изложение результатов изучения в виде связного текста;
6. Устное сообщение по теме, проиллюстрированное презентацией.

Подготовительный этап работы включает в себя:

Выбор (формулировку) темы, поиск источников, работу с источниками, создание конспектов для написания.

Подготовительный этап работы завершается созданием конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы).

2. Создание текста. Текст должен подчиняться определенным требованиям: он должен раскрывать тему, обладать связностью и цельностью.

Требования, предъявляемые к оформлению. Объем доклада – 5-10 страниц. Работа выполняется на одной стороне листа стандартного формата. По обеим сторонам листа оставляются поля размером 30 мм слева и 15 мм справа, используется шрифт 14 пт, интервал - 1,5. Все листы реферата должны быть пронумерованы. Каждый вопрос в тексте должен иметь заголовок в точном соответствии с наименованием в плане-оглавлении.

Устное сообщение по докладу представляет собой краткое (5-7 мин) изложение сути выполненной работы, сопровождающееся компьютерной презентацией. Последняя должна включать не более 10-15 слайдов.

При проверке доклада преподавателем оцениваются:

- Знания и умения на уровне требований программы стилистики: знание теоретического материала.
- Характеристика реализации цели и задач исследования.
- Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, логичность и последовательность изложения материала, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала).
- Использование литературных источников.
- Культура письменного изложения материала.
- Культура оформления материалов работы.
- Умение чётко и логично доложить основные результаты работы;
- Качество и информативность иллюстрационного материала;

- Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.

Выполнение и защита мини-проектов (с компьютерной презентацией):

В работе над каждым мини-проектом участвуют 2-3 человека. После выбора темы мини-проекта необходимо, пользуясь литературой и Интернетом, согласовать план работы с преподавателем.

В содержании презентации должны быть отражены следующие моменты:

- историческая эпоха,
- общественные отношения,
- характерные черты рассматриваемого период в истории развития языка,
- сравнительно-сопоставительная характеристика с российскими реалиями на основе принципов толерантности и сотрудничества.

Мини-проект должен быть представлен в форме мини-исследования на иностранном языке.

При оценке мини-проекта учитываются:

1. Знания и умения на уровне требований программы: знание теоретического материала, усвоение общих понятий, владение приемами сопоставительного анализа явлений культуры стран изучаемого языка и России.

2. Умение ориентироваться в профессиональных источниках информации и работать с ними.

3. Культура письменного изложения материала.

4. Умение чётко и логично доложить основные результаты работы.

5. Качество и информативность иллюстрационного материала.

6. Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.

7. Умение работать в группе.

8. Наличие сравнительно-сопоставительной характеристики с российскими реалиями на основе принципов толерантности и сотрудничества.

9. Представленность в форме мероприятия культурно-просветительской направленности.

6.3. Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	<p>Раздел 2. Древневерхненемецкий период (750-1050 гг.) Тема 2.2. Морфология и синтаксис немецкого языка в древневерхненемецкий период. Древние письменные памятники.</p> <p>Раздел 3. Среверхненемецкий период (1050-1350 гг.) Тема 3.3. Синтаксис немецкого языка в средневерхненемецкий период.</p> <p>Раздел 4. Ранненововерхненемецкий (1350-1650) и нововерхненемецкий (с</p>	СК-1 СК-2 СК-4	Ответ на аудиторных занятиях

	1650) периоды Тема 4.2. Морфология немецкого языка в ранненововерхненемецкий и нововверхненемецкий периоды		
2	Раздел 1. История языка как раздел языкознания Тема 1.1. Предмет, содержание и задачи дисциплины. Проблема происхождения языка. Раздел 4. Ранненововерхненемецкий (1350-1650) и нововверхненемецкий (с 1650) периоды Тема 4.1. Словарный состав немецкого языка в ранненововерхненемецкий и нововверхненемецкий периоды	СК-1 СК-2	Доклад с презентацией Power Point
3	Раздел 1. История языка как раздел языкознания Тема 1.2. Современные германские и романские языки. Периоды становления немецкого языка Раздел 3. Среневерхненемецкий период (1050-1350 гг.) Тема 3.2. Морфология немецкого языка в средневерхненемецкий период.	СК-1 СК-2	Мини-проект
4	Раздел 2. Древневерхненемецкий период (750-1050 гг.) Тема 2.1. Словарный состав немецкого языка в древневерхненемецкий период. Исторические условия существования диалектов.	СК-1 СК-2	Реферат
5	Раздел 1. История языка как раздел языкознания Раздел 2. Древневерхненемецкий период (750-1050 гг.) Раздел 3. Среневерхненемецкий период (1050-1350 гг.) Раздел 4. Ранненововерхненемецкий (1350-1650) и нововверхненемецкий (с 1650) периоды	СК-1 СК-2 СК-4	Итоговая контрольная работа

Примерная тематика рефератов/докладов

- 1) Методы сравнительно-исторического исследования языка.
- 2) Синхрония и диахрония. Проблема языковых изменений.
- 3) Периодизация истории изучаемого языка. Критерии периодизации.
- 4) Источники изучения истории языка.
- 5) Древнейшие лексические заимствования в немецком языке
- 6) Становление национального языка.
- 7) Проблемы литературной нормы.

Примерная тематика мини-проектов

1. Современные германские и романские языки.
2. Роль латинского языка в становлении и развитии изучаемого языка
Германские языки: классификация германских языков и племен/ Народная латынь как источник происхождения романских языков.
3. Закон Гримма. Закон Вернера.
4. Языковые изменения в средневерхненемецкий период

Примерный вариант контрольной работы

1. Wählen Sie die richtige Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte:

Ahd.	Mhd.	Fnhd.
a) 6000-900	a) 900-	a) 1200-1500
b) VIII-1050	1200	b) 1350-1650
c) VII-XII	b) 1050-	c) 1450-XVIII
	1350	
	c) XIII-	
	1540	

2. Welche ahd. Mundarten werden als Oberdeutsch bezeichnet:

- a) Alemannisch, Bairisch; Süd- und Ostfränkisch;
- b) Rheinfränkisch, Mittelfränkisch;
- c) Niedersächsisch, Thüringisch, Hessisch;

3. Wann und in welchen Mundarten begann die 2. Lautverschiebung:

- a) Im 5./6. Jh. im Bairischen und Alemannischen;
- b) Im 8./9. Jh. im Süd- und Ostfränkischen;
- c) Im 7. Jh. im Hessischen und Thüringischen.

d) Ihre Antwort

4. Geben Sie die richtigen Korrelationen an:

Germanisch => Ahd.

- | | |
|------------|---------------------|
| a) p, t, | b, d, g |
| k | ff(f), zz(z), hh(h) |
| b) p, t, | pf, tz, kch |
| k | p, t, k |
| c) p, t, k | f, s, h |
| d) b, d, g | |
| e) b, d, | |

g

5. Welche Kasus gab es im Ahd.?

- a) Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ, Vokativ
- b) Nominativ, Genitiv, Dativ, Instrumental (teilweise), Akkusativ
- c) Nominativ, Genitiv, Dativ, Lokativ, Akkusativ

6. In welcher Periode entstanden die folgenden nhd. Suffixe: -heit; -tum; -bar?

- a) im Ahd.
- b) im Mhd.
- c) im Fnhd.

7. In welcher Periode formierte sich der relative Gebrauch der Zeitformen des Verbs:

- a) im Ahd.
- b) im Mhd.
- c) im Frnhd.

8. Wählen Sie die anerkannteste Periodenabgrenzung fürs Mhd.

- a) 1200 - 1300
- b) 1050-1350
- c) 1050-1500

9. Ist das „klassische“ Mhd. Sprache

- a) der Mystiker
- b) des Epos
- c) der ritterlichen Dichtung
- d) der Kanzlei

10. Bestimmen Sie den Sekundärumlaut:

- a) geste
- b) nehte
- c) hende

11. Welche Wortart besaß im Ahd. den Dual:

- a) das Substantiv
- b) das Verb
- c) das Adjektiv
- d) keine

12. Bestimmen Sie die richtigen Kombinationen für die Deklination der Adjektive:

- a) starke oder nominale;
- b) schwache oder nominale;
- c) starke oder pronominale;
- d) schwache oder pronominale; ,

13. In welchen Wortpaaren findet grammatischer Wechsel statt?

- a) lang - lengiro;
- b) kiosan „wählen“ - kuri „wähl“;
- c) elilenti - ellenti.

14. Welche(r) Kasus war im Ahd. viel mehr gebräuchlich im Vergleich zum Nhd.

- a) Nominativ;
- b) Genitiv;
- c) Dativ;
- d) Akkusativ.

15. Welche Tempora besaß das ahd. Verb?

- a) Präsens, Präteritum, Perfekt;
- b) Präsens; Präteritum; Futurum;
- c) Präsens, Präteritum;
- d) Präsens, Perfekt, Plusquamperfekt.

16. Welcher Stamm spielte die führende Rolle bei der Herausbildung der deutschen

Nationalität:

- a) die Alemannen;
- b) die Sachsen;
- c) die Franken;
- d) die Langobarden.

17. Die ersten „deutschen“ Sprachdenkmäler waren:

- a) Glossare;
- b) Evangelienharmonie;
- c) Merseburger Zaubersprüche;
- d) Tatian und Wessobrunner Gebet,

18. Die zweite Lautverschiebung hat im 5 - 6. Jh. betroffen:

- a) Mitteldeutsch;
- b) Oberdeutsch;
- c) Niederdeutsch;
- d) Ostmitteldeutsch.

19. Zur welchen Ablautsreihe gehört das Verb bintan-bintu-bant-buntun-gibuntan

- a) 3a;
- b) 4;
- c) 3b;
- d) 2a.

20. Welche Struktur haben die ahd. Verben im Präsens:

- a) Wurzelmorphem + Flexion;
- b) Wurzelmorphem + t + Flexion;
- c) Wurzelmorphem + Themavokal + Flexion;
- d) Wurzelmorphem + n + Flexion.

21. Das Verb magan (mugan) gehört zu den:

- a) athematischen Verben;
- b) Präterito-Präsentien;
- c) starken Verben;
- d) unregelmäßigen Verben.

22. Athematisch sind Verben, die:

- a) die Flexionsendung ohne Themavokal direkt an die bekommen;
- b) Mischform zwischen den starken und schwachen Verben sind;
- c) Prät. und Part. Prät. mittels t- Suffix ohne Ablaut bilden;
- d) alle schwachen Verben.

23. „Schwach“ dekliniert werden im Ahd.:

- a) n-Stämme, Maskulina, Neutra;
- b) n-Stämme, Maskulina, Neutra; Feminina;
- c) n-Stämme, Maskulina;
- d) n-Stämme, Neutra.

24. Das Adjektiv luzzil wird __ gesteigert:

- a) regelmäßig;
- b) suppletiv;
- c) stark;
- d) schwach

Примерный перечень вопросов к экзамену

Знать:

Вопросы:

Проблема происхождения языка.

Периодизация истории изучаемого языка.

Исторические и лингвистические условия формирования изучаемого языка. Источники изучения лексической и грамматической структуры языка.

Индоевропейские языки.

Германские языки: классификация германских языков и племен.

Закон Гримма. Закон Вернера.

Романские языки. Влияние латинского языка на изучаемый язык.

Общая характеристика словарного состава в древневерхненемецкий период.

Древнейшие лексические заимствования в немецком языке.

Историческая морфология изучаемого языка.

Имя существительное. Местоимение.

Прилагательное. Наречие. Числительное.

Глагол. Морфологическая классификация глаголов. Неправильные глаголы. Развитие аналитических форм глагола. Развитие неличных форм глагола.

Исторический синтаксис изучаемого языка.

Словосочетание. Простое предложение.

Сложное предложение.

Древние письменные памятники.

Заемствования в средневерхненемецкий период (из французского языка, фламандско-нидерландские заимствования, из славянских языков).

Склонение имён существительных (слабое, сильное) в средневерхненемецкий период.

Склонение имён прилагательных, местоимений в средневерхненемецкий период.

Глагол (слабые глаголы, претерито-презентные глаголы, атематические глаголы) в средневерхненемецкий период.

Предлоги и сложные конструкции в средневерхненемецкий период.

Артикль в средневерхненемецкий период.

Строение предложений в средневерхненемецкий период.

Порядок слов в средневерхненемецкий период.

Заемствования из французского, английского, русского языка в ранненововерхненемецкий и нововверхненемецкий периоды.

Имя существительное (сильное, слабое, женское склонение) в ранненововерхненемецкий и нововверхненемецкий периоды.

Изменения в склонении прилагательных и местоимений в ранненововерхненемецкий и нововверхненемецкий периоды.

Изменения в глагольной системе в ранненововерхненемецкий и нововверхненемецкий периоды.

Изменение функций падежей в ранненововерхненемецкий и нововверхненемецкий периоды.

Изменения в употреблении артикля в ранненововерхненемецкий и нововверхненемецкий периоды.

Выражение отрицания в ранненововерхненемецкий и нововверхненемецкий периоды.

Установление норм порядка слов в ранненововерхненемецкий и нововверхненемецкий периоды.

Уметь: Выявить и охарактеризовать словарный состав / грамматическое явление в указанный период становления немецкого языка.

Проанализируйте лексические единицы / части речи / порядок слов в предложенном тексте.

Владеть: Навыками перевода текстов д.в.н., р.н.в.н. и н.в.н. с использованием соответствующих словарей.

Переведите предложенный текст.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение

дисциплины «Лексика и грамматика иностранного (немецкого) языка в историческом аспекте»

а) основная литература:

1. Амирова Т.А. История языкознания: учеб. пос. для вузов.- 4-е изд., стер.- М.: Академия. 2007.- 672с. Гриф УМО. (15 экз.)
2. Рахманова Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: учеб. пос. для вузов. - М.: Высш. шк., 2006.- 332с. Гриф УМО.(35 экз.)
3. Юрасов И.А. Seminarbuch für deutsche Sprachgeschichte: Учебно-методическое пособие. Пенза, 2007. (82 экз.)

б) дополнительная литература:

4. История немецкого языка: метод. материалы / сост. И.Л. Малова.- Нижний Новгород, 2006.- 16 с. (10 экз.)

в) программное обеспечение и Интернет- ресурсы

- Интернет- ресурсы

5. История и методология языкознания: учеб.-метод. пособие. — Екатеринбург : УрФУ, 2015. — 64 с.

Электронный ресурс: <https://e.lanbook.com/book/98855>.

6. Лингвистика и перевод: сборник научных статей. Выпуск 3: сб. науч. тр. — Электрон. дан. — Архангельск : САФУ, 2014. — 216 с.

Электронный ресурс: <https://e.lanbook.com/book/96665>.

7. Лингвистика и перевод: сборник научных трудов. Выпуск 2: сб. науч. тр. — Электрон. дан. — Архангельск : САФУ, 2014. — 252 с.

Электронный ресурс: <https://e.lanbook.com/book/96664>.

8. Лингвистика и перевод: сборник научных статей. Выпуск 3: сб. науч. тр. — Электрон. дан. — Архангельск : САФУ, 2014. — 216 с.

Электронный ресурс: <https://e.lanbook.com/book/96665>.

- Программное обеспечение

ПО «Антивирус Касперского»

ПО Microsoft Windows

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Лексика и грамматика иностранного (немецкого) языка в историческом аспекте»

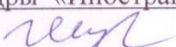
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущей и промежуточной аттестации, организации самостоятельной работы обучающихся:

Комплект учебной мебели: парты, стол преподавательский, стулья.

Персональные компьютеры с доступом к сети Интернет и ЭИОС ПГУ.

Рабочая программа дисциплины «**«Лексика и грамматика иностранного (немецкого) языка в историческом аспекте»** составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

Программу разработали:


1. Шурыгина Ю.А., доц. кафедры «Иностранные языки и методика преподавания иностранных языков», канд. пед. н. 

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

Программа одобрена на заседании кафедры «Иностранные языки и методика преподавания иностранных языков»

Протокол № 8 от «31» марта 2016 года

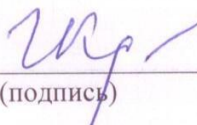
Зав. кафедрой «Иностранные языки и методика преподавания иностранных языков»

 Алёшина Е. Ю.

Программа одобрена методической комиссией историко-филологического факультета

Протокол № 8 от «8» апреля 2016 года

Председатель методической комиссии историко-филологического факультета


(подпись) Канакина Г.И.

Сведения о переутверждении программы на очередной учебный год и регистрации изменений

Учебный Год	Решение кафедры (№ протокола, дата, подпись зав. кафедрой)	Внесенные изменения	Номера листов (страниц)		
			замененных	новых	аннулированных
2016 - 2017	Программа переутверждена Протокол № 1 от 11.01.2016 ОК	Аннулированы задачи - задачи, п. 6 лаборатории.			
2017 - 2018	Программа переутверждена Протокол № 1 от 31.01.2017 ОК	1. Уточнена структура и содержание дисциплины. п. 4.1 2. Изменены п. 5, 6 словесности с номером п. 5. номер от 21.01.2017 № 75/10 3. Соорислованы мак. п. 6.1. самосб. работа по 4. Аннулированы п. 7 лаборатории			
2018 - 2019	Программа переутверждена Протокол № 14 от 3.02.2018 ОК	1. Аннулированы задачи - задачи, п. 6 лаборатории. 2. Аннулированы п. 7 лаборатории			